

ROYAUME DE BELGIQUE

**SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL
EMPLOI, TRAVAIL ET
CONCERTATION SOCIALE**

KONINKRIJK BELGIE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
WERKGELEGENHEID, ARBEID
EN SOCIAAL OVERLEG**

Avant-projet de loi modifiant la loi du 28 mars 2021 accordant un droit au petit chômage aux travailleurs afin de recevoir un vaccin contre le coronavirus COVID-19, en vue d'accorder le droit au petit chômage également pour l'accompagnement d'un enfant mineur dans un lieu de vaccination

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 28 maart 2021 houdende toekenning van een recht op klein verlet voor werknemers met het oog op het toegediend krijgen van een vaccin ter bescherming tegen het coronavirus COVID-19, teneinde het recht op klein verlet ook toe te kennen voor de begeleiding van een minderjarig kind naar een vaccinatieplaats

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 13 septembre 2021;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 13 september 2021;

Vu l'accord de la Secrétaire de l'Etat du Budget, donné le 20 octobre 2021;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 20 oktober 2021;

Vu l'avis .../. du Conseil d'État donné le ..., en application de l'article 84, § 1, 1^{ière} alinéa, 3°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Gelet op advies .../. van de Raad van State, gegeven op ..., met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Vu l'urgence motivée par la situation concernant le coronavirus COVID-19 qui ne permet pas d'attendre l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat dans un délai de trente jours compte tenu notamment de la nécessité de prendre sans délai les mesures nécessaires qui pourraient être de nature à contenir la pandémie de COVID-19 et à permettre un retour à la vie économique normale dans les meilleurs délais ;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de situatie met betrekking tot het coronavirus COVID-19, die het niet mogelijk maakt het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State binnen de dertig dagen af te wachten, in het bijzonder rekening houdend met de noodzaak om onverwijld de nodige maatregelen te nemen die van aard kunnen zijn om zo snel mogelijk de COVID-19 pandemie onder controle te krijgen en een herstel van het normale economische leven mogelijk te maken;

Vu la déclaration de l'OMS qualifiant le coronavirus COVID-19 de pandémie en date du 11 mars 2020 ;

Gelet op de kwalificatie van het coronavirus COVID-19 als een pandémie door de WHO op 11 maart 2020;

Vu la propagation du coronavirus COVID-19 sur le territoire européen, et en Belgique ;

Gelet op de verspreiding van het coronavirus COVID-19 op Europees grondgebied, en in België;

Considérant que plusieurs vaccins capables de protéger la population contre le coronavirus COVID-19 ont été développés et qu'une campagne de vaccination est en cours à cet égard ;

Gelet op het feit dat ondertussen diverse vaccins zijn ontwikkeld die de bevolking kunnen beschermen tegen het coronavirus COVID-19 en dat in dit verband een vaccinatiecampagne aan de gang is;

Considérant qu'il est recommandé qu'au moins 70 % des Belges se fassent vacciner pour atteindre une efficacité vaccinale optimale dans la population et espérer qu'une immunité de groupe soit ainsi générée. L'immunité de groupe signifie qu'un groupe suffisamment important de personnes a développé une résistance au virus, rendant sa circulation difficile, voire impossible ;

Overwegende dat voor een optimale doeltreffendheid van het vaccin bij de bevolking en het ontstaan van groepsimmunitet, minstens 70% van de Belgen zich zou moeten laten vaccineren. Groepsimmunitet wil zeggen dat een voldoende grote groep mensen weerstand heeft opgebouwd tegen het virus, waardoor het niet meer of nog maar zeer moeilijk kan circuleren;

Considérant que plus vite nous augmenterons le taux de vaccination, plus vite les mesures restrictives actuelles pourront être assouplies ;

Overwegende dat hoe sneller de vaccinatiegraad stijgt, hoe sneller ook de geldende beperkende maatregelen versoepeld kunnen worden;

Considérant que la Conférence interministérielle Santé publique a décidé le 7 juillet 2021 de vacciner les 12-18 ans ;

Overwegende dat op 7 juli 2021 de interministeriële conferentie Volksgezondheid heeft beslist om 12- tot 18-jarigen te vaccineren;

Considérant qu'il convient dès lors d'accorder aux travailleurs qui cohabitent avec un enfant mineur le droit à une absence rémunérée du travail (petit chômage) afin de pouvoir accompagner cet enfant mineur pendant le temps nécessaire à sa vaccination contre le coronavirus COVID-19 ;

Overwegende dat het daarom past om werknemers die samenwonen met een minderjarig kind een recht op betaalde afwezigheid van het werk (klein verlet) toe te kennen, zodat zij dat minderjarig kind kunnen begeleiden gedurende de tijd die nodig is om dat kind te laten vaccineren tegen het coronavirus COVID-19;

Considérant que la présente loi contribue ainsi à la vaccination la plus large possible de la population et que, pour cette raison, l'introduction de cette loi ne peut être retardée.

Overwegende dat deze wet aldus bijdraagt aan een zo breed mogelijke vaccinatie van de bevolking en dat om die reden de invoering van deze wet niet kan worden uitgesteld.

Sur la proposition du Ministre du Travail.

Op de voordracht van de Minister van Werk.

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Le Ministre du Travail est chargé de présenter en notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit :

De Minister van Werk is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Article 1^{er}

Artikel 1

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Article 2

Artikel 2

L'article 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 28 mars 2021 accordant un droit au petit chômage aux travailleurs afin de recevoir un vaccin contre le coronavirus COVID-19, est complété par la phrase suivante :

Artikel 3, eerste lid, van de wet van 28 maart 2021 houdende toekenning van een recht op klein verlet voor werknemers met het oog op het toegediend krijgen van een vaccin ter bescherming tegen het coronavirus COVID-19, wordt aangevuld met de volgende zin:

« Le travailleur a également ce droit pour accompagner un enfant mineur, avec lequel il cohabite, pendant le temps nécessaire à sa vaccination contre le coronavirus COVID-19. Lorsque le travailleur vit avec l'autre parent de l'enfant, ce droit ne peut être exercé pour une même période que par l'un d'eux. ».

"De werknemer heeft dit recht eveneens om een minderjarig kind, dat met hem samenwoont, te begeleiden gedurende de tijd die nodig is om dit kind te laten vaccineren tegen het coronavirus COVID-19. Wanneer de werknemer samenwoont met de andere ouder van het kind, kan dit recht voor éénzelfde periode slechts door één van hen worden uitgeoefend."

Article 3

Artikel 3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

... , le

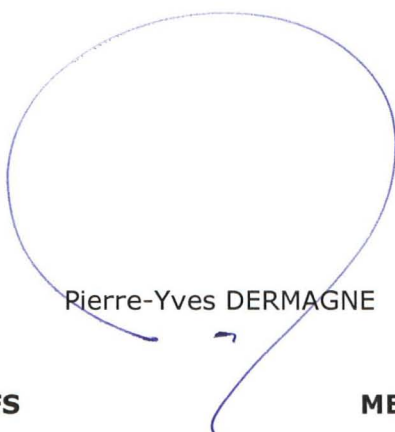
.... ,

Van Koningswege :

De Minister van Werk

Par le Roi :

Le Ministre du Travail



Pierre-Yves DERMAGNE

EXPOSE DES MOTIFS

Notre pays est gravement touché par la crise sanitaire provoquée par le coronavirus COVID-19. Dans ce contexte, le gouvernement a été contraint d'imposer des mesures restrictives à la société, qui ont un impact négatif grave sur la vie économique.

MEMORIE VAN TOELICHTING

Ons land is zwaar getroffen door de gezondheids crisis veroorzaakt door het coronavirus COVID-19. In het kader hiervan is de regering genoodzaakt geweest om aan de samenleving beperkende maatregelen op te leggen, die een zware negatieve impact hebben op het economische leven.

Afin de surmonter cette crise et de revenir à une vie économique normale le plus rapidement possible, il est nécessaire que la population soit vaccinée le plus largement possible contre le coronavirus COVID-19. Plus vite nous augmenterons le taux de vaccination, plus vite les mesures restrictives actuelles pourront être assouplies.

Afin de faciliter la campagne de vaccination et d'obtenir ainsi une couverture vaccinale la plus élevée possible, la loi du 28 mars 2021 a prévu un droit à un petit chômage pour les travailleurs en vue de l'administration d'un vaccin contre le coronavirus COVID-19. Tout travailleur lié par un contrat de travail a donc droit à une absence rémunérée du travail pour se faire vacciner et ce, pendant le temps nécessaire à la vaccination.

Dans le cadre de la campagne de vaccination en cours, la Conférence interministérielle Santé publique a décidé le 7 juillet 2021 que les jeunes de 12 à 18 ans peuvent également être vaccinés contre le COVID-19.

Par conséquent, en vue de faciliter la campagne de vaccination des enfants mineurs, il est nécessaire que le droit à un petit chômage dont disposent les travailleurs pour leur propre vaccination s'applique également lorsqu'ils accompagnent les enfants mineurs avec lesquels ils cohabitent à un site de vaccination, afin de faire vacciner ces enfants contre le coronavirus COVID-19. Ce droit à un petit chômage pour accompagner des enfants mineurs sur un lieu de vaccination pendant le temps nécessaire à leur vaccination est soumis aux mêmes conditions d'exercice que le petit chômage que le travailleur utilise pour se faire vacciner lui-même.

Les enfants mineurs sont toutes les personnes qui sont légalement considérées comme des mineurs. Si, à l'avenir, il est décidé que les enfants de moins de 12 ans peuvent également être vaccinés contre le COVID-19, le droit au petit chômage en question pourrait donc également être exercé à leur égard.

Om deze crisis te overwinnen en zo snel mogelijk het normale economische leven te kunnen hervatten, is het nodig dat de bevolking zo breed mogelijk wordt gevaccineerd tegen het coronavirus COVID-19. Hoe sneller de vaccinatiegraad stijgt, hoe sneller ook de geldende beperkende maatregelen versoepeld kunnen worden.

Om de vaccinatiecampagne te faciliteren en aldus een zo hoog mogelijke vaccinatiegraad te verkrijgen, heeft de wet van 28 maart 2021 voorzien in een recht op klein verlet voor werknemers met het oog op het toegediend krijgen van een vaccin ter bescherming tegen het coronavirus COVID-19. Elke werknemer verbonden door een arbeidsovereenkomst heeft aldus het recht op betaalde afwezigheid van het werk om zich te laten vaccineren en dit gedurende de tijd die nodig is voor de vaccinatie.

In het kader van de lopende vaccinatiecampagne heeft de interministeriële conferentie Volksgezondheid op 7 juli 2021 beslist dat ook 12- tot 18-jarigen gevaccineerd kunnen worden tegen COVID-19.

Om de vaccinatiecampagne van minderjarige kinderen te faciliteren is het daarom noodzakelijk dat het recht op klein verlet waarover werknemers beschikken om zichzelf te vaccineren, ook zou gelden wanneer zij de minderjarige kinderen waarmee zij samenwonen begeleiden naar een vaccinatieplaats, teneinde deze kinderen te laten vaccineren tegen het coronavirus COVID-19. Dit recht op klein verlet om minderjarige kinderen te begeleiden naar een vaccinatieplaats gedurende de tijd die nodig is voor hun vaccinatie is aan dezelfde uitoefeningsvoorwaarden onderworpen als het klein verlet dat de werknemer gebruikt wanneer hij zichzelf laat vaccineren.

Minderjarige kinderen zijn alle personen die wettelijk als minderjarig worden beschouwd. Mocht in de toekomst worden beslist dat ook kinderen jonger dan 12 jaar gevaccineerd kunnen worden tegen COVID-19, dan zal het betrokken recht op klein verlet bijgevolg ook ten aanzien van die kinderen kunnen worden uitgeoefend.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cette disposition n'appelle pas de commentaire.

Article 2

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Deze bepaling behoeft geen commentaar.

Artikel 2

Cet article étend le droit existant au petit chômage de vaccination, établi par la loi du 28 mars 2021, aux situations où un travailleur accompagne un enfant mineur, avec lequel il cohabite, à un site de vaccination afin d'y faire vacciner cet enfant contre le coronavirus COVID-19. Les enfants mineurs sont toutes les personnes qui sont légalement considérées comme des mineurs.

Le travailleur dispose de ce droit pendant le temps nécessaire à la vaccination de l'enfant mineur. Cela couvre donc à la fois l'acte de la vaccination proprement dit que le temps nécessaire au travailleur pour se rendre sur le lieu de la vaccination et en revenir.

Ce droit à un petit chômage s'applique à tout enfant mineur habitant avec le travailleur. Il peut donc également s'appliquer à un enfant adopté ou placé en famille d'accueil qui demeure au foyer du travailleur, ou à un enfant placé sous la tutelle légale du travailleur qui demeure au foyer du travailleur. Lorsque le travailleur vit ensemble avec l'autre parent de l'enfant, ce droit ne peut être exercé pour une même période que par l'un d'eux.

Le droit à un petit chômage pour accompagner un enfant mineur sur un lieu de vaccination est pour le reste soumis aux mêmes conditions d'exercice que lorsque le travailleur prend un petit chômage pour se faire vacciner.

Article 3

Cet article règle l'entrée en vigueur de la présente loi. Compte tenu de son caractère urgent, la présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Dit artikel breidt het bestaande recht op klein verlet voor vaccinatie, dat is ingesteld door de wet van 28 maart 2021, uit tot de situaties waarin een werknemer een minderjarig kind, dat met hem samenwoont, begeleidt naar een vaccinatieplaats met de bedoeling om dit kind aldaar te laten vaccineren tegen het coronavirus COVID-19. Het minderjarig kind is elke persoon die wettelijk als minderjarig wordt beschouwd.

De werknemer heeft dit recht gedurende de tijd die nodig is om het minderjarig kind te laten vaccineren. Hiermee wordt zowel de tijd van de eigenlijke vaccinatie beoogd, alsook de tijd die nodig is voor de werknemer om zich te verplaatsen naar en van de locatie waar de vaccinatie zal plaatsvinden.

Dit recht op klein verlet geldt voor elk minderjarig kind dat bij de werknemer inwoont. Het kan dus ook gaan om een inwonend adoptiekind of pleegkind, of om een inwonend kind dat onder de wettelijke voogdij van de werknemer werd geplaatst. Wanneer de werknemer samenwoont met de andere ouder van het kind, kan dit recht voor éénzelfde periode slechts door één van hen worden uitgeoefend.

Het recht op klein verlet om een minderjarig kind te begeleiden naar een vaccinatieplaats is voor de rest onderworpen aan dezelfde uitoefeningsvoorwaarden als wanneer de werknemer klein verlet opneemt om zichzelf te laten vaccineren.

Artikel 3

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van deze wet. Gelet op het dringend karakter ervan, treedt deze wet in werking op de dag van publicatie in het Belgisch Staatsblad.